

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 10 augustus 1992 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie en Economische Zaken verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van de wet van 9 juli 1975 betreffende de controle der verzekeringsondernemingen en van de wet van 21 november 1989 betreffende de verplichte aansprakelijkheidsverzekering inzake motorrijtuigen", heeft op 29 oktober 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice et des Affaires économiques, le 10 août 1992, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant la loi du 9 juillet 1975 relative au contrôle des entreprises d'assurances et la loi du 21 novembre 1989 relative à l'assurance obligatoire de la responsabilité en matière de véhicules automoteurs", a donné le 29 octobre 1992 l'avis suivant :

Aanhef.

Gelet op het bepaalde in artikel 4 van het ontwerp houdende hernieuwde omzetting van artikel 7, 1., a) en b) van de richtlijn 88/357/EEG van 22 juni 1988 tot coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen betreffende het directe verzekeringsbedrijf, met uitzondering van de levensverzekeringsbranche, tot vaststelling van bepalingen ter bevordering van de daadwerkelijke uitoefening van het vrij verrichten van diensten en houdende wijziging van richtlijn 73/239/EEG, moet ook de richtlijn 88/357/EEG in de aanhef worden vermeld.

Artikel 1.

In de inleidende zin moet melding worden gemaakt van het koninklijk besluit van 22 februari 1991 waarbij artikel 3 van de wet van 9 juli 1975 werd vervangen.

In artikel 3, § 1, (nieuw) van de wet van 9 juli 1975 schrijve men : "... verzekeringsovereenkomsten te sluiten of aan te bieden betreffende in België gelegen risico's, ...".

Artikelen 2 en 3.

In de inleidende zin van beide artikelen moet eveneens naar het wijzigend koninklijk besluit van 22 februari 1991 worden verwezen.

.../...

Artikel 6.

In artikel 37bis (nieuw) van de wet van 9 juli 1975 wordt voor het definiëren van de begrippen "moederonderneming" en "dochteronderneming" verwezen naar de artikelen 1 en 2 van het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 tot bepaling van de begrippen moederverenootschap en dochterverenootschap voor de toepassing van de gecoördineerde wetten op de handelsverenootschappen.

Afgezien van het feit dat het geen aanbeveling verdient in een wet naar een koninklijk besluit te verwijzen, moet in hoofddorde worden opgemerkt dat het koninklijk besluit van 14 oktober 1991 enkel van toepassing en toepasbaar is op verenootschappen, terwijl tussen de verzekeringsondernemingen waarop dat besluit van toepassing zou worden verklaard, er zijn die niet de vorm van een handelsverenootschap hebben. De rechtsverhoudingen in die verzekeringsondernemingen kunnen zich wezenlijk onderscheiden van die in een verenootschap.

Een werkbare oplossing zou erin kunnen bestaan in het nieuwe artikel 37bis aan de Koning de bevoegdheid te verlenen om voor de toepassing van de verzekeringswet de begrippen "moederonderneming" en "dochteronderneming" te bepalen.

.../...

Artikel 7.

In fine van het artikel schrijve men : "..., die de verplichte aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen verzekeren".

Artikel 8.

Aan de Raad van State is meegedeeld dat in artikel 50, § 5 (nieuw) van de wet van 9 juli 1975 met "intresten" de verwijlintresten worden bedoeld. Er is uitdrukkelijk bepaald, noch aan welke rentevoet die intresten worden berekend, noch wie de rentevoet vaststelt. Vraag is of de tekst op dat punt niet aan verduidelijking toe is.

In ieder geval moet ook in de Franse tekst worden vermeld dat de terugbetaling aan het Gemeenschappelijk Waarborgfonds geschiedt.

Artikel 10.

Er is een discrepantie in de vermelding van de artikelen welke op 20 november 1992 in werking treden.

In de Franse tekst van dit artikel moeten de woorden "et 8" worden vervangen door "8 et 9".

Préambule.

Compte tenu des dispositions de l'article 4 du projet, transposant à nouveau l'article 7, paragraphe 1, a) et b) de la directive 88/357/CEE du 22 juin 1988 portant coordination des dispositions législatives, réglementaires et administratives concernant l'assurance directe autre que l'assurance sur la vie, fixant les dispositions destinées à faciliter l'exercice effectif de la libre prestation de services et modifiant la directive 73/239/CEE, il conviendrait, dans le préambule, de viser également cette directive 88/357/CEE.

Article 1er.

Dans la phrase liminaire, il y aurait lieu de faire mention de l'arrêté royal du 22 février 1991, qui a remplacé l'article 3 de la loi du 9 juillet 1975.

A l'article 3, § 1er (nouveau), de la loi du 9 juillet 1975, il conviendrait d'écrire dans le texte néerlandais : "... verzekeringsovereenkomsten te sluiten of aan te bieden betreffende in België gelegen risico's, ...".

Articles 2 et 3.

Dans la phrase liminaire de ces deux articles, il conviendrait de viser également l'arrêté royal modificatif du 22 février 1991.

.../...

Article 6.

L'article 37bis (nouveau) de la loi du 9 juillet 1975 se réfère, pour définir les notions d'"entreprise mère" et d'"entreprise filiale", aux articles 1er et 2 de l'arrêté royal du 14 octobre 1991 relatif à la définition des notions de société mère et de société filiale pour l'application des lois coordonnées sur les sociétés commerciales.

Indépendamment du fait que, dans une loi, il n'est pas à recommander de viser un arrêté royal, il y a lieu d'observer en ordre principal que l'arrêté royal du 14 octobre 1991 n'est d'application et ne peut être appliqué qu'aux sociétés, alors que parmi les entreprises d'assurances auxquelles cet arrêté serait rendu applicable, il y en a qui ne revêtent pas la forme d'une société commerciale. Au sein de ces entreprises d'assurances, les relations juridiques peuvent se distinguer substantiellement de celles d'une société.

Une solution pratique pourrait consister à accorder au Roi, à l'article 37bis nouveau, le pouvoir de définir, en vue de l'application de la législation sur les assurances, les notions d'"entreprise mère" et d'"entreprise filiale".

Article 7.

Dans le texte néerlandais de l'article, il y aurait lieu, in fine, d'écrire "... , die de verplichte aansprakelijkheid inzake motorrijtuigen verzekeren".

.../...

Article 8.

Il a été communiqué au Conseil d'Etat qu'à l'article 50, § 5 (nouveau) de la loi du 9 juillet 1975, le terme "intérêts" vise les intérêts de retard. Le texte ne dispose pas à quel taux ces intérêts sont calculés, ni qui fixe le taux d'intérêt. La question se pose de savoir s'il n'y aurait pas lieu de préciser le texte sur ce point.

En tout état de cause, il conviendrait d'inscrire dans le texte français également que le remboursement est effectué au Fonds commun de garantie.

Article 10.

Il y a une discordance entre le texte français et le texte néerlandais dans la mention des articles qui entrent en vigueur le 20 novembre 1992.

Dans le texte français de cet article, il y aurait lieu de remplacer les mots "et 8" par les mots "8 et 9".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heer : H. COREMANS,
Monsieur :

kamervoorzitter,
président de chambre,

Mevrouw : S. VANDERHAEGEN,
Madame :
de Heer : M. VAN DAMME,
Monsieur :

staatsraden,
conseillers d'Etat,

de Heren : G. SCHRANS,
Messieurs : E. WYMEERSCH,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw : A. TRUYENS,
Madame :

toegevoegd griffier,
greffier assumé.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. M. VAN DAMME.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. M. VAN DAMME.

Het verslag werd uitgebracht door de H. B. SEUTIN, auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. K. VERMASSEN, referendaris.

Le rapport a été présenté par M. B. SEUTIN, auditeur. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. K. VERMASSEN, référendaire.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

A. TRUYENS.

H. COREMANS.